

# El POLITECNICO

Año 3 • Núm. 8 • Noviembre 1996



## Magna Celebración 30 aniversario de la UPPR

30  
AÑOS  
1966-1996  
UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE PUERTO RICO



# EDITORIAL

La Universidad Politécnica ha arribado al 30 aniversario de su existencia institucional. Lo hace llena de júbilo, con la satisfacción del deber cumplido. Los graduandos han sido, hasta ahora, 17 generaciones de hijos que cosechan el éxito en el mundo de la técnica. Son nuevos edificios, laboratorios, equipos sofisticados, facilidades deportivas, de recreación y de servicios a disposición de la comunidad académica en el año del 30 aniversario. Es el reconocimiento del nivel alcanzado, de la calidad de la enseñanza que se imparte, el más elevado, de parte de la prestigiosa agencia acreditadora ABET. Los cuatro programas de Ingeniería fueron aprobados por ABET y, de este modo, la Universidad Politécnica de Puerto Rico se convierte en la primera institución privada del país acreditada por ABET. Por tanto, la Politécnica pasa a ser parte del selecto grupo de Universidades de los Estados Unidos y sus territorios en conseguirla. Son muchos los logros conseguidos en estas tres décadas que podemos mostrar y serán muchos más en los años venideros, pues la Universidad Politécnica se prepara para continuar enfrentando los retos que se avecinan en el futuro, ante todo, el reto de formar profesionales capaces de hacer frente a las nuevas y crecientes demandas que impone el desarrollo tecnológico. Vamos a seguir triunfando, porque los logros de hoy nos sirven para plantearnos metas más ambiciosas para el futuro, el próximo y a más largo plazo. Seguiremos triunfando, porque no nos conformamos con ser buenos, por eso somos mejores.



El Politécnico, órgano oficial de la Universidad Politécnica se publica con una periodicidad trimestral

#### JUNTA EDITORIAL

Dr. Rafael L. López Valdés, *Editor*  
 Prof. Dharma Delgado / Prof. Cándida Ginorio / Prof. Maritza Grajales  
 Lic. Irving Jiménez / Dr. Willredo Miranda / Srta. Ivonne Mártir  
 Prof. Luis Pérez Jánic / Ing. Gilberto A. Vélez  
 Raquel M. Borges Planas-Sosa *Trabajo Secretarial*

#### REDACCIÓN

Universidad Politécnica de Puerto Rico  
 Avenida Ponce de León 405 Hato Rey, Puerto Rico 00918  
 754 8000 ext. 405 y 419 FAX (787) 281-8342

#### FOTOGRAFÍA

Dr. Rafael L. López Valdés / Srta. Gisela Figueroa  
 Prof. Maritza Grajales / Srta. Ivonne Mártir

#### DISEÑO

Estudio Gráfico de Puerto Rico 765-5169

#### IMPRESIÓN

Impresora Nacional



#### El Politécnico en Internet

Aparecen en la foto, de izquierda a derecha, el Sr. Jerry López, Director del Departamento de Mecanización y Sistemas de Información, Sr. Roger Ambroise, estudiante de Ingeniería, Srta. Ivonne Mártir Gayá, Directora de Relaciones Públicas y Publicidad, Prof. Ernesto Vázquez-Barquet, Presidente de la Universidad Politécnica, Dr. Rafael L. López-Valdés, Editor/Director de *El Politécnico*, y el Ing. Gilberto A. Vélez, Decano de Ingeniería, Arquitectura y Agrimensura.

## El Politécnico en INTERNET, primero en Puerto Rico

Una vez más la Universidad Politécnica de Puerto Rico abre caminos entre las instituciones universitarias del país. Nuestro periódico universitario está ya en INTERNET, y es el primero de su clase en hacerlo. Para dar a conocer este acontecimiento se realizó un sencillo acto en nuestras instalaciones, al

que concurrieron distinguidos miembros de la comunidad académica y de la prensa en Puerto Rico. Con ello nuestro periódico rinde tributo a la conmemoración del trigésimo aniversario de la Universidad Politécnica de Puerto Rico.



Entrega de reconocimientos en Día de Logros

## Programa de Servicios Educativos dedica su Día de Logros a la Prof. Carmen J. Martínez, Directora del Departamento de Ciencias, Matemáticas y Computadoras

Un nutrido grupo de estudiantes obtuvo un merecido reconocimiento, que le fuera tributado por el Programa de Servicios Educativos en su Día de Logros. La participación del Padre Carlos Cotto, como conferenciante invitado, fue muy bien acogida por los asistentes. En esta ocasión el Día de Logros fue dedicado en merecido homenaje a la Prof. Martínez, a quien todos

conocemos como Doña Carmen. En ella se reconocen altos valores humanos y como educadora que ha consagrado toda su vida a la enseñanza. Unimos nuestras voces a la de Elsa N. Zayas, Directora del PSE, cuando expresó "Gracias, Doña Carmen, infinitas gracias por su cooperación y entusiasmo, por esa vocación contagiosa que nos ha servido de estímulo y ejemplo".

## La Politécnica organiza la 1ra. Convención de Tecnología de Montaje en Superficie en Puerto Rico

Bajo los auspicios del Departamento de Ingeniería Industrial se realizará, entre los días 18 al 22 de noviembre, la 1ª Convención de Tecnología de Montaje Superficial en Puerto Rico, en la cual la Universidad Politécnica posee el liderato entre las universidades del

país. Formando parte de la Convención se llevarán a cabo seminarios, conferencias, talleres, exhibiciones de equipos, excursiones a plantas electrónicas, así como paneles. Para información adicional comunicarse al 754-8000, extensiones 227 y 423.

## ABET acredita Programas de Ingeniería de la Universidad Politécnica

La agencia acreditadora de Programas de Ingeniería (ABET por su siglas en inglés) concedió la acreditación a los cuatro programas de Ingeniería que ofrece la Universidad Politécnica de Puerto Rico. ABET es la agencia reconocida por el Departamento Federal de Educación con la responsabilidad de acreditar programas de ingeniería en los 50 Estados y territorios de los Estados Unidos de América. Este es un proceso voluntario, pero una vez adoptado por la universidad, ésta deberá cumplir con todos los criterios de la agencia para poder mantener la acreditación de sus programas. ABET también sirve de asesora a diversas instituciones académicas con programas de ingeniería en otros países.

El proceso de acreditación en la UPPR comenzó en enero de 1995, cuando se sometió la solicitud a ABET. A finales de julio de ese año la UPPR respondió al compromiso, sometiendo un autoestudio por cada uno de los cuatro programas de Ingeniería bajo consideración. El grupo evaluador, constituido por siete prominentes ingenieros, cinco de nacionalidad norteamericana y dos puertorriqueños, visitaron el campus de la Politécnica en noviembre pasado y finalmente la Agencia se reunió en asamblea de julio 24 al 28 y deliberó sobre la petición de la UPPR. Los hallazgos del Comité Evaluador favorecieron el acreditar los cuatro programas de Ingeniería de la universidad.

La Universidad Politécnica de Puerto Rico ofrece grados de Bachillerato en Ingeniería con concentración en Civil, Industrial, Eléctrica y Mecánica. La acreditación confirma que los programas de Ingeniería ofrecidos por la Politécnica satisfacen los criterios mínimos aceptables establecidos por ABET y constituye una expresión firme a favor de la calidad y profundidad de los programas. Muchos de los criterios mínimos fueron sobrepasados ampliamente. Indudablemente, los programas de la UPPR compiten favorablemente con aquellos ofrecidos por las Escuelas de Ingeniería más prestigiosas de los Estados Unidos.

Con esta acreditación la UPPR se convierte en la única Escuela de Ingeniería privada de Puerto Rico, con programas de Ingeniería acreditados por ABET, que puede satisfacer plenamente las aspiraciones de todo joven puertorriqueño que interese graduarse de estas disciplinas de Ingeniería, independientemente de su procedencia, condición social, situación económica, sexo, religión, afiliación política o cualquier otro parámetro que se pueda usar para caracterizar al ser humano.

## Homenajeado el Presidente de la Universidad Politécnica por la Asociación de Realtors de Puerto Rico

En ocasión de celebrarse la Convención de la Asociación de Realtors de Puerto Rico, que tuvo lugar en salones del Centro de Convenciones Tropicmar, se le otorgó el Premio a la Excelencia, Premio Especial del Año, al Prof. Ernesto Vázquez-Barquet, Presidente de la Universidad Politécnica de Puerto Rico. La actividad contó con una nutrida concurrencia de miembros de la Asociación, incluyendo sus pasados Presidentes, así como invitados especiales.

El Presidente de la Universidad Politécnica de Puerto Rico, Prof. Ernesto Vázquez-Barquet, recibe el Premio a la Excelencia, Premio Especial del Año, de manos del Sr. Angel Marrero, Presidente de la Asociación. También presente, la Sra. Lourdes Martínez de Vázquez-Barquet, esposa del Presidente.



Aparecen en la foto, de izquierda a derecha, el Arq. Jorge Rigau, el Dr. Luis E. Díaz Hernández y el Prof. Ernesto Vázquez-Barquet, en el momento de intercambio del documento de colaboración, suscrito entre el Instituto de Cultura Puertorriqueña y la Universidad Politécnica de Puerto Rico.

## Convenio de colaboración otorgado entre la Politécnica y el Instituto de Cultura

A caba de ser otorgado el documento que confiere al Departamento de Arquitectura de la Universidad Politécnica colaborar en la administración y la labor de divulgación en cuanto al Museo Wiechers-Casa Villaronga en Ponce, la Perla del Sur. La propuesta, elaborada por el Arq. Jorge Rigau, Director de la Nueva Escuela de Arquitectura en la Universidad Politécnica, fue sometida a consideración del Instituto mereciendo su aproba-

ción. En la misma se contempla la exhibición de la rica colección de fotos, diapositivas, dibujos originales y memorabilia del notable arquitecto Alfredo Wiechers, diseñador de la Casa Museo, que obran en poder de la Universidad Politécnica, como singular homenaje a su obra. También, la Casa Museo servirá como un alto foro para todo lo referente a la Arquitectura en Puerto Rico, organizando un programa de actividades divulgativas, con especial referencia a la ciudad

de Ponce y a su arquitectura. El convenio fue firmado por el Dr. Luis Edgardo Díaz Hernández, Director Ejecutivo del Instituto, y por el Prof. Ernesto Vázquez-Barquet, Presidente de la Universidad. Presentes en el acto la Srta. Lillian Ivonne Mártir Gayá, Directora de Relaciones Públicas y Publicidad de la Politécnica y el Dr. Rafael L. López-Valdés, Editor/Director del periódico universitario.

# Investigaciones de la Facultad de Arquitectura

El Departamento de Arquitectura de la Politécnica incluye entre su Facultad arquitectos activos en proyectos de investigación relacionados a sus intereses académicos. El Arquitecto Jaime Suárez, reconocido ceramista y figura cultural del país, develó recientemente su pieza Vaso/Semilla, en honor al fenecido líder cívico, Enrique Martí Coll. La misma fue instalada en el Jardín Escultórico de la Universidad del Sagrado Corazón, enterrada en su recinto, a modo de cilindro que penetra la corteza terrestre para revelar un hallazgo arqueológico, una semilla, un origen. La vinculación de la pieza de Suárez con el terreno, rinde digno homenaje a Martí Coll, reconocido en vida por sus intereses en la ecología y la reforestación.

Desde octubre, por otra parte, el Profesor Alexander Fernández labora en el estudio de la obra del Arquitecto Francisco Roldán. La obra de Roldán, erigida a inicios de este siglo, se caracteriza por una excepcional

composición volumétrica, riqueza en los detalles constructivos y manipulación compleja de las fachadas. Fernández se propone documentar sus trabajos conocidos e investigar sobre la posible existencia de otras estructuras diseñadas por Roldán, aún no reconocidas.

El Profesor Jorge Otero Pailos, que imparte cursos de Cultura Visual, Diseño, Teoría y *Cyberpublications*, ha iniciado una investigación intitulada "La Escenografía de la Violencia". La misma persigue estudiar la instrumentación de la Arquitectura en la representación del orden y la violencia en los noticieros de televisión en Puerto Rico. Un equipo de estudiantes liderado por Otero Pailos, apoyado en teorías y figuras como Jean Baudrillard, Georges Bataille y Guy Debord, habrá de explotar los poderes de asociación que caracterizan a la Arquitectura en relación al contexto isleño. La Universidad del Sagrado Corazón viabilizó un "grant" para estos propósitos.

## La Familia Politécnica unió fuerzas para ayudar a damnificados del huracán Hortensia

Los miembros de la comunidad universitaria que sufrieron daños con motivo del paso del huracán, han conocido de la solidaridad de la familia politécnica, que se movilizó para tenderles su

mano. La hermosa iniciativa se puso en marcha bajo los auspicios del Decanato de Estudiantes, con el apoyo y colaboración de ODRE y la Oficina de Orientación.



Vista del público que se congregó en el Anfiteatro Universitario en el cumpleaños de Arquitectura.

## 1er. Cumpleaños de la Escuela de Arquitectura

Con la presencia de los estudiantes, familiares, facultad, administración y amigos, la nueva Escuela de Arquitectura celebró su 1er cumpleaños. La actividad que comenzó con un recuento de lo acontecido en ese su primer año, así como de los logros obtenidos, tuvo una audiencia bien concurrida. El Director de la Escuela, Arquitecto Jorge Rigau, se dirigió a los presentes en el nuevo anfiteatro, agradeciendo a todos su colaboración y expresó con mucho énfasis que los logros alcanzados son el producto del esfuerzo colectivo.

Luego de exponer algunos de los trabajos de los estudiantes en diapositivas, el Director invitó a la concurrencia a trasladarse a las facilidades de la Escuela, para observar algunos de los proyectos realizados y continuar intercambiando informalmente, al propio tiempo en que se disfrutó de los entremeses ofrecidos.



Asistentes comentan proyectos estudiantiles.

## "Drivers"

Trujillo Alto, Carolina, Bayamón, Río Grande, El Señorial, Hato Rey y Puerta de Tierra.

### Requisitos:

• 18 años de edad • Automóvil o motora • Licencia de conducir

### Beneficios:

• Comenzando en \$4.75 por hora más comisiones (.55¢ por entrega)  
• Buenas propinas • "Tune Up" • Uniformes  
• Seguro de responsabilidad pública  
• Horarios "Part Time / Full Time" • Comida gratis



Interesados favor de llamar al:

277-7777



PEPSICO RESTAURANTS INTERNATIONAL

Patrono con Igualdad de Oportunidad en el Empleo

## Suscrito acuerdo entre la Politécnica y Virginia Polytechnic and State University

La Universidad Politécnica de Puerto Rico firmó un acuerdo con la prestigiosa universidad Virginia Polytechnic and State University, mediante el cual profesores de la UPRR podrán completar estudios doctorales. El acuerdo fue suscrito por el Dr. Paúl E. Torgersen, Presidente de Virginia Tech y el Prof. Ernesto Vázquez-Barquet Presidente de la UPRR. Presentes en el acto de la firma

se hallaban el Dr. Robert Mahan, Director Asociado del Departamento de Ingeniería Mecánica, la Srta. Sandrine García, estudiante doctoral de Ingeniería Mecánica, que enseña dos trimestres en la UPRR, comenzando el pasado mes de agosto, y el Ing. Gilberto A. Vélez, Decano de la Facultad de Ingeniería, Arquitectura y Agrimensura de la UPRR.

# SABÍA USTED QUE...

Sección a cargo del Lic. Irving A. Jiménez-Juarbe

Al aprobar la Asamblea Legislativa la Ley 84 de 20 de julio de 1995, modificó la acumulación de licencias de los empleados en Puerto Rico.

## A- Licencias por vacaciones

Conforme a esta legislación, los empleados contratados a partir del 1<sup>o</sup> de agosto de 1995, acumularán 15 días de licencia por vacaciones (éstas son las que comúnmente se llaman regulares) por cada mes que el empleado trabaje 115 horas o más. Significa esto que bajo dicha fórmula el empleado tendrá derecho a acumular un total de 15 días de vacaciones por cada año que trabaje.

La ley dispone que este tipo de vacaciones tiene que disfrutarse de manera consecutiva, excepto que por acuerdo mutuo entre el empleado y el patrono podrían fraccionarse, siempre y cuando el empleado disfrute ininterrumpidamente de por lo menos cinco (5) días laborables consecutivos de vacaciones al año.

Por mandato legislativo, las licencias por vacaciones deben pagarse por adelantado, esto es, tan pronto el empleado comienza a disfrutarlas. Establece el estatuto que en todos aquellos casos en que el empleado tiene dos (2) o más años sin disfrutar vacaciones, el patrón tiene el deber de pagarlas al doble. Igualmente, al cesar el empleado en su empleo, éste tiene derecho a que las vacaciones hasta esa fecha acumuladas se le liquiden.

## B- Licencias por enfermedad

La antes mencionada ley dispuso también que los empleados contratados a partir del 1<sup>o</sup> de agosto de 1995,

acumularán un (1) día de licencia por enfermedad por cada mes que trabaje 115 horas o más. Por tanto, el empleado podrá acumular un total de quince (15) días de licencia por enfermedad, por cada año de trabajo.

Ahora bien, distinto a las licencias por vacaciones, debe tomarse conocimiento que la Ley 84 no le concede al empleado el derecho de que se le liquide la licencia por enfermedad acumulada al momento de cesar en su empleo. Esto es así, toda vez que el citado beneficio sólo puede ser disfrutado en caso de enfermedad.

En cuanto a las licencias por enfermedad, la legislación concede al patrono el derecho de exigir certificado médico al empleado cuando sus ausencias por enfermedad exceden de dos (2) días y tiene la potestad de solicitar informes periódicos cuando la ausencia por enfermedad se prolongue. En ambos casos, el tiempo en que el empleado se encuentre de licencia, ya sea por vacaciones o por enfermedad, se considerará para todos los efectos legales tiempo trabajado y por consiguiente acumulará licencia durante ese período.

Naturalmente, tanto las licencias por vacaciones como por enfermedad, conforme a la Ley 84, estarán sujetas a los derechos mandatorios aplicables, o los convenios colectivos vigentes en la respectiva empresa en que se desempeñen.

## C- Licencias de empleados durante el período probatorio

Los empleados sujetos a períodos probatorios tienen el derecho de acumular licencia por vacaciones y por enfermedad desde la fecha en que comenzaron a desempeñar el empleo, siempre y cuando aprueben el período probatorio, de lo contrario no tendrán derecho de acumular vacaciones.



En la gráfica el Sr. Humberto Malavé, (a la izquierda) felicita al nuevo Presidente, Prof. José E. Vázquez-Barquet.

## Elegido el Prof. José E. Vázquez-Barquet como Presidente de la Puerto Rico Treasury Management Association

El Prof. José E. Vázquez-Barquet, Asistente del Presidente en el Área de Finanzas y Tesorería, fue recientemente elegido como nuevo Presidente de la Puerto Rico Treasury Management Association, durante la pasada asamblea de socios celebrada en

el Tropimar Beach Club en Isla Verde. La Puerto Rico Treasury Management Association cuenta con una matrícula de profesionales certificados en las áreas de tesorería y cash management, enfatizando el control y manejo óptimo de los fondos recibidos por las em-

presas. Entre las operaciones financieras se cubren las áreas de inversiones a corto y largo plazo, políticas de crédito, cobros y desembolsos, financiamiento, inversiones de capital, relaciones bancarias y finanzas corporativas.

## Acceso de estudiantes a INTERNET

Desde 1994 la Universidad Politécnica ha venido perfeccionando el sistema que nos enlaza a INTERNET. En su primera etapa se establecieron terminales y "Work Stations" que utilizaban el sistema operativo UNIX o similares. Un paso de avance fue el representado por el entrada al sistema INTERNET, de la Universidad de Puerto Rico, que en su momento sirvió, de modo eficiente, a las necesidades todavía limitadas.

Sin embargo, la demanda interna en la Politécnica ha aumentado y los usuarios de UPRENET son más ahora que antes. Por consiguiente, la capacidad de UPRENET, que es de 56 kb, compartida entre distintos usuarios, hace que el acceso sea lento y deficiente. De ampliarse en estas condiciones el número de usuarios internos, colapsaría el débil acceso actual.

Reconociendo la necesidad de ampliar la capacidad, se está trabajando

en el diseño de un nuevo sistema, que representará la salida definitiva de UPRENET y el acceso a INTERNET a través de un T-1, con una velocidad total de 1.56 mb. Con tal propósito se llevan a cabo estudios y negociaciones, que culminarán, en el futuro inmediato, con la posibilidad de ofrecer a los estudiantes el acceso a INTERNET, reconociendo el extraordinario papel que juega este medio en la educación actual.

## Llega la tarjeta Campus Card a la Universidad Politécnica

Durante el presente semestre se ha establecido un nuevo servicio a los estudiantes, la tarjeta Campus Card. El citado servicio se ha iniciado exitosamente en universidades norteamericanas y la Politécnica es una de las primeras en emplear dicha tarjeta en Puerto Rico. La nueva tarjeta, con un atractivo diseño gráfico, sustituye a

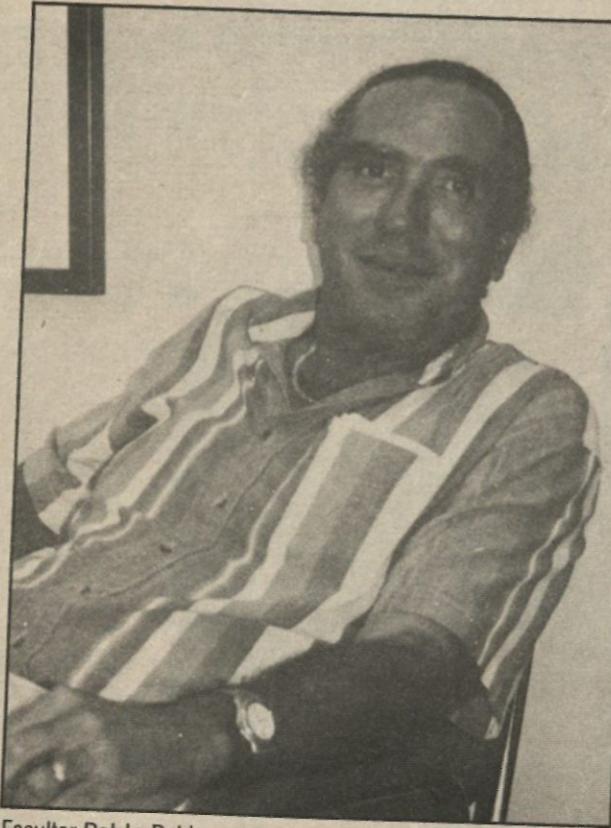
la antigua identificación, a la vez que puede ser empleada en una amplia gama de servicios. Una vez que el estudiante deposita una cantidad de dinero en la cuenta especial de que es portadora su tarjeta, la puede utilizar como una tarjeta de débito en el campus, para pagar el consumo en la cafetería, en la librería, máquinas de

refrescos, etc. La tarjeta incluye también el control de acceso, información electrónica personalizada y otros muchos. En un futuro la tarjeta podrá ser utilizada como tarjeta de crédito, en los cajeros automáticos y para realizar llamadas telefónicas.

COMING SOON

SUBWAY®

Ave. Ponce de León 405, Edif. Liceo de Arte, Hato Rey  
Tel. 753-4584

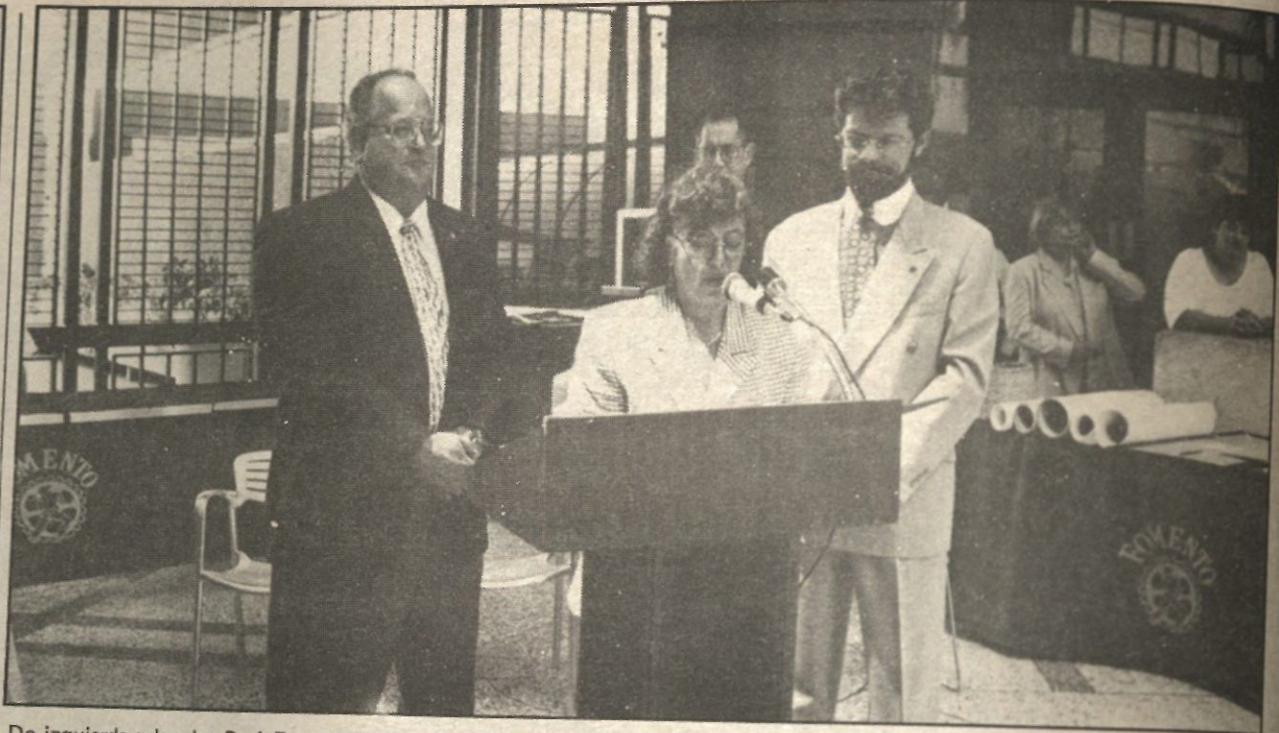


Escultor Pablo Rubio

## Escultura Cinética de Pablo Rubio en la Politécnica

El hermoso edificio de multi usos, recién inaugurado, ostenta una escultura cinética del afamado artista Pablo Rubio; su título es **Tiempo, espacio, ideas**. Dialogamos con el artista a propósito de su concepción. La escultura consiste en cientos de figuras de acero inoxidable, en forma de capuchino, que cuelgan en el espacio pendientes de hilos de acero. Para el autor las ideas flotan en el espacio, se mueven por él en el tiempo. Basta con tener la pericia de atraparlas. Es así que al hacer volar un capuchino la idea se materializa, se convierte en necesidad. El ser humano crea, la creación es invento y es necesidad. El escultor se ha encargado de echar a volar una bandada de hermosas ideas, en un espacio que parecería fue concebido para su vuelo.

Pablo Rubio es un artista que ha merecido reconocimiento internacional como uno de los mejores escultores del mundo en arte monumental. Es profesor de escultura en la Universidad de Puerto Rico y ha organizado un sinnúmero de eventos y exposiciones, de las que ha sido participante con obras personales, en Puerto Rico y otros países. Algunas de sus obras se hallan en distintas locaciones de Puerto Rico, como el Parque Central y la entrada al Museo de la Universidad de Puerto Rico.



De izquierda a derecha, Prof. Ernesto Vázquez-Barquet, Presidente de la UPPR, Sra. Zulma Santiago, Directora Área para el Desarrollo Artesanal, Sr. Jaime Morgan Stubbe, Administrador y Primer Oficial Ejecutivo de Fomento.

## Programa Maestro Artesano Residente

El martes, 2 de julio de 1996 ("Año de las Artesanías Puerto rriqueñas"), la Universidad Politécnica de Puerto Rico, la Administración de Fomento Económico y la Compañía de Fomento Industrial formalizaron el acuerdo que da paso al Programa Maestro Artesano Residente. Estamparon su firma en este proyecto el Prof. Ernesto Vázquez-Barquet, Presidente de la Universidad Politécnica de Puerto Rico, y el Sr. Jaime Morgan Stubbe, Administrador y Principal Oficial Ejecutivo de Fomento.

El acuerdo establece lo siguiente: La Universidad Politécnica será sede, dos semanas al año, de un Programa de Maestro Artesano Residente. Una durante el mes de julio, por ser Mes del Artesano, otra en noviembre, mes en que se conmemora el Descubri-

miento de Puerto Rico.

Fomento auspiciará un estipendio económico para el artesano participante durante esas semanas.

La Universidad Politécnica de Puerto Rico proveerá las instalaciones físicas y dietas del artesano.

Fomento hará la recomendación a la Universidad Politécnica del maestro artesano participante.

La firma de este documento es una muestra del interés y compromiso que tiene la Universidad Politécnica de Puerto Rico en auspiciar y promover el conocimiento de las expresiones culturales puertorriqueñas que son parte integral de nuestra identidad.

## La Nueva Escuela de Arquitectura auspicia encuentro de talentos

Con todo éxito se celebró un encuentro de talentos, bajo el título de **Re-Envisioning San Juan**, para tratar acerca de los éxitos y deficiencias de la Arquitectura, el Urbanismo y sus profesiones afines en la isla. Con tales propósitos se reunieron distinguidos profesionales, Susan Buck-Morss, de Cornell University, Brankle Chang, de Amherst University, Arindam Dutta

y Mark Wigley, de Princeton, Mark Jarzombek, de MIT, Anthony D. King, de Binghamtom University, Sergio Palleroni y Vikramaditya Prakash, de la University of Washington, y los arquitectos Jorge Otero-Pailos y Jorge Rigau, de la Universidad Politécnica de Puerto Rico.

## Universitarios ante la sexualidad

La Oficina de Desarrollo y Retención Estudiantil, mejor conocida por su siglas ODRE, auspició una charla el pasado miércoles 2 de octubre sobre Los Universitarios ante la Sexua-

lidad. La misma fue ofrecida por la Oficina de Asuntos de la Juventud, Oficina del Gobernador, y contó con una audiencia que pudiéramos catalogar como una bien concurrida. Una vez las

deponentes comenzaron a abordar los temas, la misma se convirtió en un foro en donde la audiencia participó activamente, muestra del permanente interés que el tema despierta en la juventud.

Aunque se plantearon algunos aspectos de la sexualidad humana y se aclaró la diferencia entre sexo y sexualidad, se estableció desde el comienzo que éste tema es uno muy amplio y la

educación sexual es parte fundamental de la educación integral del individuo, ya que su objetivo tiende a contribuir al desarrollo pleno del ser humano.

# EL ALQUIMISTA

Sección literaria  
a cargo del Prof. Jan Martínez



Acaba de publicarse en Budapest, en traducción al húngaro, una selección de la obra de cuatro poetas puertorriqueños. Son ellos Osvaldo Orraca, Miguel A. Fornenín, Zoe Jiménez Corretjer y Jan Martínez. Del poeta Jan Martínez, uno de los más inspirados del Puerto Rico contemporáneo, quien es destacado miembro de nuestra Facultad, se publicaron seis poemas, de los cuales seleccionamos uno, *Elegía para Félix*, que fuera compuesto en homenaje al Prof. Félix Meléndez, prematuramente desaparecido, quien también fuera miembro de nuestra facultad universitaria. Como merecido tributo a ambos, a continuación se reproduce el citado poema.

R. López-Valdés

## Elegía para Félix

A Félix Meléndez in memoriam

La muerte es más hábil que el amor.  
A veces el amor se nos cae, no sabe volar,  
y desconoce la mecánica del sueño.  
En realidad es más fuerte la muerte que el amor,  
y en ocasiones siente lástima del amor, la muerte.

Y así como quien no quiere la cosa, crece inocente el amor  
pues es de viento su simiente, es niebla su encaje.  
Y un día así la muerte  
-que con cualquier cosa se entretiene-  
decide mostrar sus habilidades.  
Dejar claro quién es la que manda.  
Y nos humilla, nos hala las orejas, nos oscurece,  
nos recuerda que nuestra patria es del humo.

Que somos torpes y simples. Jamás se habrá visto  
mayor ligereza que la del amor. El triste nació sin destrezas.  
No importa cuantos le vayan al amor. O cuantos se reúnan  
en su nombre o cuantos se besen en las fuentes de las plazas.

Pues la muerte se pierde entre todos ellos, para ganarlos,  
como una sierpe cuando escurre su sino y ya no puede con  
ella el amor.

La muerte es más hábil que el amor.  
En realidad creíamos que éramos fuertes.  
Y decidimos hacer - sin que nadie lo supiera,  
bastaba con que uno de nosotros así lo sintiera  
para que fuera cierto - una larga y ancha barrera,  
para que la muerte no mirara al amor.  
Pero la muerte es tan alta  
que siempre supo donde estaba el amor.

No supimos esconder al amor  
pues el amor no se puede esconder. Es tan valiente el amor.  
En realidad es más valiente es ingenuo.  
Se mira en el espejo de al lado y se cree muchedumbre.  
Pero no nos dio para guardarte en su reflejo.  
Es que el cristal del amor a veces se nubla  
y es penumbra su palabra.

Félix, se nos fundió el arco iris del espejo.  
Se nos rompió el resorte de las tardes.  
Y ahora somos muy pequeños. ¿Acaso no sabías  
que cuando la muerte se traga el azogue de los espejos  
los hombres que quedan se vuelven niños?

El amor no sabe tanto como la muerte.  
Y nosotros jamás le hemos enseñado nada.  
A lo sumo nos hemos dejado llevar de su mano.  
El amor siempre nos ha gustado más que la muerte  
- Creo que en este punto todos deberíamos estar de acuerdo-  
por eso devoramos a diario al amor.

Dejamos que se nos muera el amor.  
Que se ponga a jugar con la muerte  
a fabricar pedacitos de nada. A quitarle  
el tictac al reloj. A decir embustes  
de que te has muerto. Es sólo que se nos ha dormido el amor.  
Pero ya mañana despertara e iremos todos juntos  
a pedirle a la muerte, a exigirle si es necesario,  
que te deje jugar de nuevo.

Pero con la muerte no se juega.  
Con la muerte no se va al cine, ni se bebe ginebra con toronja.  
Ni se invoca el claro dios del humo y del delirio.  
En verdad es mejor hablar de estas cosas cuando está el amor.  
Cuando el amor se encuentra presente

quién piensa en la muerte. A quien se le ocurrirá inventar  
de nuevo la oscuridad, o quedarse a amasar la sombra.

Es más hábil la muerte que el amor.

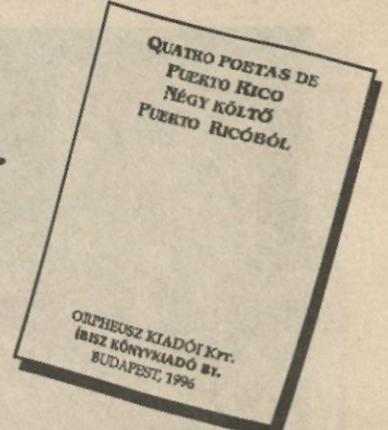
Pero, fíjate, ¿y si después de todo, no sea verdad  
que la muerte sea más hábil que el amor?  
Y amor al final de las cuentas tenga una carta escondida.

La muerte sólo sabe de cartas de despedida.  
Desconoce el trébol, los corazones la angustian,  
le tiene tirria al diamante. Entiende un poco al as de espadas.

El amor es a veces un campo de viejas manías,  
un anciano inútil sin argumentos  
que se defiende con lugares comunes, con esquelas,  
con discursos, con canciones, con poemas.  
'Con vaya usted a saber que pena'.  
Y no puede contra la muerte.  
La muerte es más fuerte que todos los géneros.

El amor no sabe hablar con la muerte.  
Y la muerte no quiere oír hablar del amor.  
Y tú ya no hablas ni con la muerte.  
Porque la muerte olvida rápidamente el nombre de todos  
sus muertos.  
Pero tiene el amor una vasta memoria para los olvidos  
de la muerte.

Y así entre olvidos y recuerdos se tejen el amor y la muerte.  
No importa que sea la muerte más hábil que el amor.  
No queremos que el amor aprenda las artes de la muerte.  
Lo queremos tal como es, con sus virtudes y sus defectos,  
con su vago expediente de nimiedades,  
con su ceguera y su afasia. Cojo o manco.  
Siempre le iremos al amor contra la muerte.  
No importa cuan hábil y elocuente sea la muerte.  
Siempre apostaremos al amor.



## Primer Taller de Verano del Programa de Servicios Educativos

En medio del sofocante calor de verano, haciendo un paréntesis en sus actividades veraniegas regulares, un grupo de setenta y cinco jóvenes entusiastas, muy conscientes de la importancia de comenzar sus estudios académicos con un sólido inicio, asistieron al PRIMER TALLER DE VERANO PSE. Este se llevó a cabo durante los días comprendidos entre el 29 de julio al 15 de agosto de 1996. El mismo se distinguió por la variedad de actividades planificadas para el disfrute y aprendizaje de nuestros jóvenes participantes del Programa de Servicios Educativos. Charlas, talleres, conferencias, visitas a los laboratorios, recorridos por las facilidades de la institución, talleres de destrezas y de manejo de computadoras, orientaciones sobre ofrecimientos académicos y ofertas de ayuda económica,



Jóvenes participantes del Taller de Verano en una de las visitas a los Laboratorios de Física.

excursiones y actividades de confraternización llenaron la cargada agenda de este taller. La experiencia fue muy enriquecedora tanto para nuestros jóvenes como para todo el personal y recursos invitados que participamos del mismo, así lo evidencian las opiniones recogidas entre los participantes, que lo calificaron como excelente, y los jóvenes voluntarios que contaron sus experiencias durante el mismo como parte de la Actividad de Cierre. Estos jóvenes han mantenido el mismo entusiasmo que mostraron dentro del Taller de Verano y se han convertido en nuestra mejor carta de presentación al momento de promocionar nuestras



Jóvenes participantes del Taller de Verano en una de las dinámicas ofrecidas.

actividades y de motivar a sus restantes compañeros a participar de todos nuestros servicios.



# Magna celebración por el 30mo. Aniversario de la Universidad Politécnica



Se inauguran oficialmente los nuevos edificios y que sobrepasa los 20 millones de dólares. Concl...

La Universidad Politécnica de Puerto Rico celebró sus primeros 30 años de vida institucional con una magna celebración en sus nuevas instalaciones. El vestíbulo del bello edificio de la biblioteca fue el sitio en el que se congregaron los asistentes en la primera parte de la actividad. Rodeando el vestíbulo se instaló una muestra colectiva de ceramistas puertorriqueños de Casa Candina. Allí, luego del coctel de bienvenida, se develó

un busto del educador Don Ernesto Vázquez Torres, nuestro fundador, obra de la escultora Jean d'Esopo, como merecido tributo a su memoria y a su obra. Presentes en el acto de develación se hallaba Doña Annie Barquet, Viuda de Vázquez Torres, el Prof. Ernesto Vázquez Barquet, Presidente de la Universidad y el Prof. José E. Vazquez Barquet, así como la artista, mientras que una nutrida concurrencia colmaba el amplio

vestíbulo.

La actividad continuó en el área de la cancha de baloncesto bajo techo, ubicada en el edificio de usos múltiples, área que está acondicionada para servir, de forma alternativa, como inmenso salón para ceremonias y recepciones. En su vestíbulo quedó inaugurada otra obra de arte, la escultura cinética Espacio, Tiempo, Ideas, creación del artista Pablo Rubio. Fue allí que se ofreció un inolvidable Con-





## laboratorios con una inversión erto de Gala en la Politécnica.



cierto de Gala, que contó, como figuras centrales, con Ednita Nazario y Antonio Barasorda. Ellos ofrecieron lo mejor de su repertorio, con acompañamiento musical, de orquesta y vocalistas, y con un elenco de baile.

En su parte solemne, se produjo la invocación y bendición de las nuevas instalaciones, que quedaron simbólicamente inauguradas con el tradicional corte de cinta. Hicieron uso de la pa-

labra, el Hon. Dr. Carlos I. Pesquera Morales, a nombre del Hon. Gobernador de Puerto Rico, Dr. Pedro J. Rosselló González, y el Prof. Ernesto Vázquez Barquet, Presidente de la Universidad. Una distinguida concurrencia se dio cita en la actividad. Entre los asistentes, la Hon. Norma E. Burgos, Secretaria de Estado, el Dr. Norman Maldonado, Presidente de la Universidad de Puerto Rico, representantes de una variada

gama de instituciones gubernamentales y privadas y una selecta concurrencia procedente de distintos sectores de la sociedad puertorriqueña. Una vez concluido el espectáculo, los presentes se dieron cita en la Plaza del Quinto Centenario, en el campus universitario, para participar en la actividad de recepción.

Allí continuaron disfrutando de las excelentes interpretaciones de un grupo musical y de exquisitos refrigerios.



# UPPR y la Industria Electrónica

La Universidad Politécnica se prepara para entrar al nuevo milenio. Entre sus planes inmediatos se encuentra la 1ª Convención de Tecnología de Montaje Superficial en Puerto Rico, que se realizará entre los días 18 al 22 de noviembre. Para ello la UPPR invitó a los principales dirigentes de la industria electrónica y gobierno para presentarles el programa de actividades. La Convención ofrecerá a los participantes seminarios de un día, conferencias, talleres, exhibiciones de equipos, excursiones a la planta de fabricación de "beepers" de Motorola, así como paneles. Con esta 1ª Convención se pone de manifiesto la posición de vanguardia que ocupa la Universidad Politécnica como centro de adiestramiento para la industria electrónica. En la foto aparecen, de izquierda a derecha, Ing.

Rafael Cruz de la UPPR; Ing. Omar Villareal, Vicepresidente y Gerente General de Motorola Electrónica de Puerto Rico; Sr. Charles N. Goff, Gerente General de Emulex Caribe, Inc.; Ing. José Carrasquillo, Director de General Instruments of Puerto Rico; Ing. Gilberto A. Vélez, Decano de Ingeniería, Arquitectura y Agrimensura de la UPPR; Dr. Máximo Cerame Vivas, Coordinador Ejecutivo de la Junta de Ciencia y Tecnología de la Administración de Fomento Industrial y el Ing. Cuauhtémoc Godoy de la UPPR.

De izquierda a derecha; Ing. Rafael Cruz, Ing. Omar Villareal, Charles N. Goff, Ing. José Carrasquillo, Ing. Gilberto Vélez, Dr. Máximo Cerame Vivas y el Ing. Cuauhtémoc Godoy.



## VIAJE A LA SEMILLA

### Cinco Mil Ciento Cincuenta Años de Agrimensura

Por Antonio Filardi Guzmán  
Agrimensor Licenciado,  
Doctor en Derecho y Director del Programa  
de Agrimensura de la UPPR

#### Los Primeros Cinco Mil Años:

La Agrimensura es la más antigua de las profesiones doctas en la historia de la humanidad. Surge probablemente en el antiguo y milenarismo Egipto como consecuencia del progreso de la raza humana al pasar de la existencia nómada al asentamiento estabilizado.

La Agrimensura surge entrelazada al comienzo de la propiedad privada que requiere la delimitación de las tierras y sembrados de cada terrateniente.

En el caso del antiguo Egipto, las periódicas crecidas del Nilo, con las consiguientes inundaciones que borran linderos establecidos sirvieron de agente catalítico al desarrollo de la Agrimensura.

La Agrimensura antecede a la Arquitectura por algunos siglos y antecede a la Ingeniería por milenios, ya que esta última profesión surgió de la coalición histórica entre la Revolución Industrial y el Imperio Británico. De hecho, el nombre de dicha profesión proviene de la palabra "ingenio" o "engine" que significa máquina.

La Agrimensura originada en Egipto fue desarrollándose al extender sus usos y aplicaciones a Grecia, en la cual el desarrollo de las matemáticas clásicas y de ciertos inventos instrumentales contribuyeron a la evolución de dicha profesión. Entre los instrumentos inventados por los griegos se hallan: (A) la Dioptra y; (b) el astrolabio de Hiparco. Los matemáticos griegos que aportaron al desarrollo de los Agrimensura fueron los inmortales Pitágoras y Euclides.

El Imperio Romano, que dicho sea de paso, bautizó esta profesión con el nombre que conocemos, aportó al desarrollo de la Agrimensura con muchos instrumentos útiles, y con usos y aplicaciones prácticas tales como la construcción de carreteras y acueductos.

Es un hecho reconocido por todos los historiadores del Mundo Occidental, que la Edad Media no significó progreso en ninguno de los campos del saber humano. La Agrimensura no fue una excepción en esa era oscurantista.

La única excepción a esa excepción por así decirlo, puede haber sido el invento de la brújula para fines de navegación y su aplicación y adaptación a trabajos de Agrimensura.

La recontinuación de la evolución de la Agrimensura parece coincidir con el Renacimiento en Europa.

Por ello, del 1500 en adelante surgen algunos inventos que aportan al progreso de la profesión. Entre ellos se pueden mencionar el polímetro, la ménsula pretoriana y otros. En 1609 Galileo produjo el significativo invento del telescopio, que en 1640 fue adaptado a usos de Agrimensura con la introducción del diafragma con hilos en cruz para fijar la visual. Progresivamente se fueron inventando gran parte de los instrumentos de Agrimensura que hoy conocemos, salvo los electrónicos. Y ya llegamos a la segunda etapa del desarrollo de la Agrimensura, en el país que habitamos: Puerto Rico.

#### Los Últimos Ciento Cincuenta Años:

Comienza esta etapa con una Ley-Decreto del Gobernador español de Puerto Rico, Don Rafael de Aristegui, Conde de Mirasol.

La Ley-Decreto fue promulgada el día Prime-



Antonio Filardi Guzmán

ro de Enero de 1846.

Esta ley creaba el Cuerpo de Agrimensores de Puerto Rico, entidad que guarda una semejanza jurídica directa a un colegio profesional, y que además, tenía su propia junta examinadora. La ley establecía que para ser admitido a la reválida de Agrimensura cada aspirante tenía que entrenarse por dos años bajo la tutela de un Agrimensor.

Es interesante notar que según dicha ley los Agrimensores eran además tasadores.

Esta ley estuvo vigente desde su promulgación en 1846, hasta el 5 de febrero de 1900, fecha en que una orden Militar firmada y promulgada por el General Davies declaró libre e irrestricto el ejercicio de todas las profesiones en Puerto Rico. Ello significó que tanto la Agrimensura como cualquier otra profesión docta podía ser practicada por cualquier persona aunque no poseyera la calificación para ello.

Esta situación estuvo vigente hasta el año 1927, año en que la Legislatura de Puerto Rico, con el beneplácito del Gobernador de turno, promulgó la Ley 31 del 1927.

Dicha Ley reglamentaba las profesiones de Ingeniería, Arquitectura y Agrimensura. En ella figuraban los Agrimensores como una profesión. Pero en el caso de los Ingenieros se mencionaba cada especialidad de la Ingeniería como si fuese una profesión per se. Había una cláusula en dicha ley que autorizaba a los Ingenieros Civiles a ejercer como Agrimensores. Además, la ley establecía que los Ingenieros graduados en Mayagüez podían recibir licencia sin haber aprobado reválida alguna.

La reválida era para los Agrimensores, los

Arquitectos y los Ingenieros graduados fuera de Puerto Rico. Es interesante notar que en aquella época el salario de un Ingeniero era de sesenta dólares mensuales y un maestro de escuela ganaba, en igual período, Ciento veinticinco dólares.

Esta ley fue sustituida por la Ley 399 del 10 de mayo de 1951, la cual abolió las especialidades de la Ingeniería e hizo compulsorio el examen de reválida.

Atenore con dicha ley el Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas de Mayagüez inició un programa de dos años de estudio conducentes a un Grado Asociado en temas relacionados con Agrimensura.

En el año de 1966 brilló una nueva estrella en el firmamento docente en Puerto Rico. Este astro de la pedagogía universitaria se llamaba Don Ernesto Vázquez Torres, quien ocupa en la docencia de las ciencias aplicadas un sitial tan excelso como el sitial de Pedreira en las humanidades.

Bajo la diligencia magistral de este educador, surge un consorcio entre la Universidad Politécnica y la hoy extinta Universidad Mundial, en el que se promueve la creación del Bachillerato en Agrimensura y Cartografía que en forma renovada y enaltecida, se ofrece en esta Universidad Politécnica. Su primer graduado fue el autor de este escrito.

Este es el Bachillerato que cumple en el presente año sus primeros treinta años de existencia, y que fue la razón inicial para el éxito de nuestra Universidad.

La Universidad Politécnica está hoy bajo la dirección de otro educador que continúa la obra excelsa del Fundador.

Y el Programa de Agrimensura, renovado y perfeccionado, consolida la gloria académica de la Universidad Politécnica.



# POLINOTICIAS

de tu Biblioteca

Vol. 7 • Núm. 5

## Inauguración de las Nuevas Facilidades de la Biblioteca

El pasado viernes 25 de octubre de 1996, y como parte de la celebración de nuestro 30 aniversario, quedó oficialmente inaugurado el nuevo edificio de la Biblioteca de la Universidad Politécnica de Puerto Rico.

Por primera vez, la Universidad Politécnica de Puerto Rico tiene todos los departamentos que componen la Biblioteca, juntos físicamente en una misma estructura.

El amplio vestíbulo se engalanó para recibir a todos los invitados que nos acompañaron en esa importante noche. El momento culminante fue la develación del busto de nuestro fundador, el Profesor Ernesto Vázquez Torres. Esta magnífica escultura de Jean D'Esopo permanecerá en la Biblioteca, como homenaje permanente a nuestro fundador.

## Nuevas adquisiciones del Departamento Audiovisual

HD51.D5  
DIVISION OF LABOR BY PRODUCT

REF KF3775.A6B52  
GETTING THE MOST OUT  
OF BNA'S ENVIRONMENT LIBRARY

LB2367.6.V5  
VIDEO REVIEW FOR THE MAT

N3350.H4  
SERIE: MASTERPIECES OF THE HERMITAGE

PN1997.A2C8  
CUENTOS DE ABELARDO

PN1997.A2G8  
LA GUAGUA AÉREA

QA76.575.D575  
DISTRIBUTED MULTIMEDIA  
INFORMATION SYSTEMS

QA76.64.H3  
OBJECTED ORIENTED PROGRAMMING IN C++

QD63.5.O7  
ORIENTATION TO LABORATORY SAFETY

TA365.E82  
SOUND ENGINEERING

TA634.E82  
ARCHITECTURE  
AND STRUCTURE ENGINEERING

TAS201.F67  
BUILDING CONSTRUCTION

## Artesano Residente

Nuestra Biblioteca se ha engalanado con la visita del Sr. Orlando Tomasini, artesano de máscaras de coco. Del 28 al 31 de octubre, con motivo de realizar actividades conmemorativas del descubrimiento de Puerto Rico, el vestíbulo de la Biblioteca se convirtió en su taller y los estudiantes, profesores y demás empleados, tuvieron la oportunidad de ver de cerca y valorar el trabajo de este gran artesano.

### A continuación una breve entrevista al señor Tomasini:

P.- ¿Natural de dónde?

R.- De Loíza.

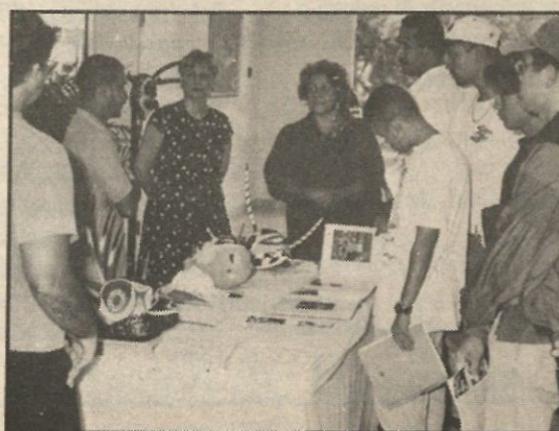
P.- ¿Desde cuándo sintió interés por este tipo de artesanía?

R.- Desde pequeño me llamaron la atención las máscaras de Loíza, pero en realidad hace sólo 4 años que me decidí a crearlas. Fue un reto que me hizo un amigo. El me dijo un día ¿a que no te atreves a hacer una máscara de coco? La hice utilizando el coco verde pero me quedó bien. Soy Técnico de Arqueología pero también soy artesano de máscaras de coco.

P.- ¿Cómo cree usted que responden los puertorriqueños a este tipo de artesanía?

R.- Responden muy bien. Muchos quieren aprender, pero los maestros no quieren enseñar. Cobran mucho por dar una clase. El Centro Cultural de Loíza auspició un taller para niños de 7 años en adelante. Yo fui el maestro de un grupo de niños llamados Defensores de la Cultura Puertorriqueña. Estuvieron muy motivados.

P.- ¿Cómo han respondido los estudiantes de la Universidad Politécnica de Puerto Rico a su taller?



Un grupo de la Prof. Marisa Zequeira escucha con atención al Sr. Orlando Tomasini. Observa la Directora de la Biblioteca, Prof. Maritza Grajales.

R.- Se han mostrado muy interesados. Muchos de ellos me pedían les demostrara, paso por paso, la confección de la máscara. Para mí fue muy grato compartir con el estudiantado de la UPR y felicito a la administración por dar a conocer nuestra cultura.

Fue muy grato charlar con el señor Tomasini. La visita de este artesano es la primera de una serie de artesanos que nos visitarán. La Profesora Maritza Grajales ha conseguido, por medio de la Oficina de Desarrollo Artesanal de la Administración de Fomento Económico, poder celebrar la Semana del Artesano Residente.

Le damos las gracias por tan magnífica idea.

## "Ecuador", 1996

Artículo y comentarios Zoila Ivette Ortíz Ramírez

Medio: Encáustica y óleos sobre lienzo con madera

Es José Román, fiel al proceso creativo con su obra "Ecuador", porque da rienda suelta a la imaginación y rompe con estatutos académicos. La obra citada es de corte abstracto, porque conjuga el color, la línea, la forma y la textura sin pretender ser anecdótico, pero respondiendo con enfático entusiasmo a las vivencias del artista. Este, como ser pensante, es estimulado por las fuerzas cambiantes del ambiente social, económico, político y religioso que le ha tocado vivir y responde con su personal rúbrica a esos vaivenes.

"Ecuador", es una de esas obras que no son provocadas por el ambiente y sus consabidas presiones. La línea tórrida (la madera) separando el cuadro en dos hemisferios; uno de ellos menos agitado que el otro, que bulle en círculos terrosos, apretados y convulsos. ¿A qué "Ecuador" nos hace referencia el pintor? ¿Será el terráqueo, al mundo humano o al microcosmos del propio artista? Pero el mismo José Román, ni niega, ni afirma nuestras dudas y señala: "No pretendo representar algo más que el resultado de un proceso vivido. La obra es meramente lo

que está ahí, no pretendo ir más allá".-

Técnica: El artista usa el medio para expresarse, como es el de la Encáustica (oleo mezclado con cera caliente), para crear efectos de transparencia o veladuras, de modo que un color se asome por debajo del otro y ofrezca una riqueza cromática. Se aprovecha el artista de brochazos cargados de pintura y cera para que se escurran tela abajo, creando efectos accidentados que abonan a la riqueza textual de su pintura abstracta. La paleta es de neutros, donde también los colores terrosos, como los ocre, marrones, abundan. El pintor da mayor énfasis a los elementos del diseño, como son: en orden jerárquico, el color, textura y la línea curva.

Esta obra, se encuentra expuesta en la Sala de Investigaciones de la Biblioteca de la Universidad Politécnica de Puerto Rico para el disfrute de nuestros estudiantes y todo el público en general.

Les invitamos a pasar por nuestras facilidades.

Gracias a la Galería Luigui Marrosine, pudimos obtener en calidad de préstamo ésta obra, y les recordamos, que el artista tiene varias de sus obras expuestas en el Museo de Ponce.

Felicitemos a José Román, deseándole nuevos éxitos en su destino a París.



El Sr. Orlando Tomasini, Artesano Residente, 28-31 de octubre de 1996, muestra algunas de sus creaciones.

## EDITORIAL

Realizar un sueño, nos puede tomar gran parte de nuestras vidas y en algunos casos nunca lograrlo. Desde que comencé a laborar en la Universidad Politécnica, hace casi tres lustros, soñé para esta institución un recinto que alojara una magnífica Biblioteca. Esta debía cumplir con una serie de requisitos; espacios abiertos y claros donde las colecciones, la tecnología, y los seres humanos usuarios estén en armonía. El empeño que hemos puesto en armonizar o balancear los elementos en juego sólo el futuro dirá si fuimos acertados en querer lo que pretendíamos. Todavía nos quedan cosas por completar, no se ha terminado la escalera por la que tantos disgustos tuvimos, faltan anaqueles, cubículos, terminar el tercer piso. Pero ya tenemos un edificio donde seguiremos construyendo sueños. Esta Biblioteca es de todos; de los que ya se fueron, de los que todavía permanecemos y de los que vendrán. Se hizo para todos, pero sobre todo para nuestros estudiantes. Hazla parte de tu vida académica, úsala correctamente. Si observas algo que no te gusta, dilo para poder corregirlo. No digas el día que vienes a buscar la firma, en busca del diploma, que nunca la usaste; no fuiste entonces un estudiante completo. Invitamos a todos a hacer de este lugar la mejor Biblioteca académica de Puerto Rico. Artesano Residente

# Investigación y publicaciones por Profesores del Departamento de Ingeniería Eléctrica de la Universidad Politécnica de Puerto Rico

Varios Profesores de nuestro Departamento llevan a cabo trabajos de investigación, lo cual ha permitido presentar los resultados de su labor en congresos nacionales, internacionales y en publicaciones del IEEE (Institute of Electrical and Electronics Engineers). El proceso de someter trabajos en conferencias internacionales (o revistas científicas) incluye la revisión de los mismos por otros investigadores, una decisión de rechazo o aceptación, presentación en el symposium y su publicación en las memorias del congreso (o revista).

A continuación presentamos una lista parcial de conferencias y publicaciones recientes, donde algunos de nuestros Profesores han presentado sus trabajos como primeros autores.

- COINAR, San Juan, Puerto Rico, 1994 (Prof. Marvi Teixeira, UPR, Prof. Domingo Rodríguez UPR)
- COINAR, San Juan, Puerto Rico, 1996 (Prof. Rodrigo Martínez, UPR)
- COINAR, San Juan, Puerto Rico, 1996 (Prof. Ángel González, UPR)

- COPIMERA, San Juan, Puerto Rico, 1993 (Prof. Julio Hernández, UPR)
- UPADI, UMAI, 23th. Pan American Engineering Symposium, México, 1994 (Prof. Marvi Teixeira, UPR, Prof. Domingo Rodríguez, UPR)
- IEEE, 37th. Midwest Symposium on Circuits and Systems, Lafayette, Louisiana, 1994 (Prof. Marvi Teixeira, UPR, Prof. Domingo Rodríguez, UPR)
- IEEE, 38th. Midwest Symposium on Circuits and Systems, Brasil, 1995 (Prof. Marvi Teixeira, UPR, Prof. Domingo Rodríguez, UPR)
- SCS, ASEE, IEEE, 1995 International Conference on Simulation in Engineering Education, Las Vegas, Nevada, 1995 (Prof. Marvi Teixeira, UPR, Prof. Domingo Rodríguez, UPR)
- CIRP, IEEE, The First World Congress on Intelligent Manufacturing, Process and Systems, Mayagüez, Puerto Rico, 1995 (Prof. Marvi Teixeira, UPR, Prof. Domingo Rodríguez, UPR)

- IEEE, Signal Processing Letters, 1995 (Prof. Marvi Teixeira, UPR, Prof. Domingo Rodríguez, UPR)
- IEEE, International Symposium on Time Frequency and Time Scale Analysis, Paris, France, 1996 (Prof. Marvi Teixeira, UPR, Prof. Jorge Capella, UPR)
- ASEE, (American Society for Engineering Education), Annual Conference, Washington, DC, 1996 (Prof. Marvi Teixeira, UPR)
- IEEE, 39th. Midwest Symposium on Circuits and Systems, Iowa, 1996 (Prof. Mamhoud Shideh, UPR, Prof. Alfredo Cruz, UPR)
- IEEE, 39th. Midwest Symposium on Circuits and Systems, Iowa, 1996 (Prof. Alfredo Cruz, UPR)

Dada su vital importancia en el entorno académico, el Departamento de Ingeniería Eléctrica continuará promoviendo los labores de investigación y publicaciones entre su facultad.

## Convocatoria Certamen Literario

El Comité Coordinador del Séptimo Certamen Literario de la Universidad Politécnica de Puerto Rico convoca a sus estudiantes y empleados para que participen en nuestro evento anual.

Con el objetivo de enriquecer la experiencia académica, la Universidad Politécnica promueve la integración de elementos técnico-científicos, como factor humanístico, por medio del certamen. El Certamen Literario de la UPR ha provisto y provee un vehículo para fomentar y dar justo reconocimiento al talento creativo en nuestra institución. Demostrando así que la era en que vivimos, contrario a lo que se cree comúnmente, aún se nutre positivamente de la imaginación y los sentimientos.

Con esto en mente, el Certamen continuará aceptando escritos originales e inéditos con temas de libre elección. Además, en esta ocasión -como parte de la conmemoración de nuestra herencia africana en la UPR durante el mes de noviembre- se introduce un tema especial que englobe los múltiples aspectos relacionados con nuestras raíces africanas.

Este año, al igual que en los anteriores, el certamen agrupa tres categorías independientes para estudiantes, administración y facultad; también incluye una categoría para estudiantes de otras instituciones universitarias del país que deseen participar. Los interesados(as) podrán someter sus trabajos de entre los tres géneros aceptados -cuento, ensayo y poesía- para ser considerados por el jurado. Este año el jurado estará compuesto por la Prof. Virginia Dessús, el Prof. Jan Martínez y la Prof. Nidnal Ramírez.

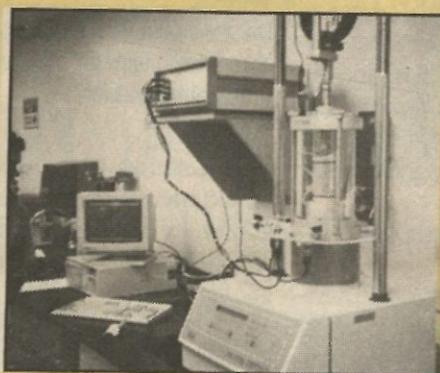
La fecha límite para entregar trabajos es el 6 de diciembre de 1996. Las reglas completas del certamen pueden ser obtenidas en el Decanato de Estudiantes.

## Equipo para Pruebas Triaxiales funcionando en el Laboratorio de Ingeniería Geotécnica del Departamento de Ingeniería Civil de la Universidad Politécnica de Puerto Rico

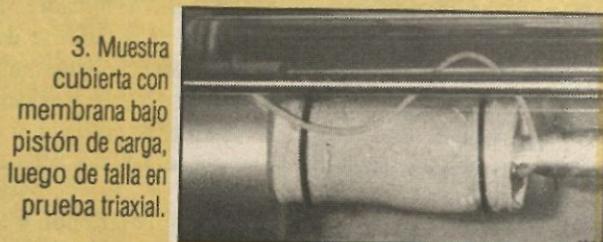
Por Prof. Alfredo Martínez

Recientemente tuvimos la visita del Ingeniero Ian Bushell, de ELE de Inglaterra, para la etapa final de la instalación de un equipo totalmente automatizado para realizar pruebas triaxiales en suelos cohesivos y granulares, en las facilidades del Laboratorio de Ingeniería Geotécnica de la UPR. El Ingeniero Bushell trabajó durante una semana con los Profesores Alfredo Martínez y Osvaldo Rendón, así como con el Instructor de Laboratorio, Sr. Ángel Ayala, del Departamento de Ingeniería Civil de la UPR, demostrando la versatilidad del equipo que se complementa con software para el análisis de datos por los estudiantes. (Foto Núm. 2)

Las pruebas triaxiales son las que al presente se consideran como las más representativas para evaluar los parámetros de resistencia al cortante de los suelos, y la UPR es una de las pocas universidades en todo el país en la que estudiantes a nivel subgraduado participan activamente en su desarrollo y análisis de resultados.



2. Equipo para pruebas triaxiales: marco de carga, cámara, sistema de adquisición de datos, display de resultados en monitor de computadora.



3. Muestra cubierta con membrana bajo pistón de carga, luego de falla en prueba triaxial.

Por otra parte, los representantes de la firma vendedora de los equipos en la isla nos indicó que el nuestro es el más avanzado y el primero de su clase funcionando en Puerto Rico. A tal efecto, se espera que la institución ofrezca ese y otros servicios de laboratorio a la industria a mediano plazo.

Cabe indicar que, al momento de preparar este artículo, ya se hicieron dos pruebas triaxiales completas a muestras obtenidas del subsuelo del campus de la UPR con la participación de los estudiantes del curso avanzado de laboratorio, y están en el proceso de análisis de datos para la aplicación de resultados a proyectos posteriores. (Foto núm. 3)

## CLUB DE CINE

Por Esther García/Presidenta

Nuevo, dinámico, creativo. El nuevo club de la Universidad Politécnica tiene esto y más. Aunque lleva poco tiempo de haberse formado, este club se está convirtiendo poco a poco en uno de los más carismáticos e innovadores de la Universidad. Cada jueves el club se reúne en una de las salas de Audiovisual y presenta una película que motiva y amplía el conocimiento cultural de los universitarios. Se presentan todo tipo de películas, desde extranjeras hasta locales. También se dialoga sobre nuevos proyectos y metas culturales que enriquezcan el diario vivir.

El club tan sólo ha comenzado y como infante tiene muchas metas que alcanzar aún. Entre los planes que tiene se encuentra su participación en el Festival del Cine de la Habana, el cual es mundialmente conocido. También se planea visitar el Festival de Cine de Nueva York, la formación de un Club de Video en la Universidad, participación en los festivales de cine locales, traer charlas con conocidos cineastas del calibre de Jacobo Morales entre otros, y muchas cosas más.

Por eso, ustedes, universitarios, no se deben quedar sentados a ver lo que pasará. Involúcrense y lleguen a formar parte de este

nuevo club, el cual de seguro los llevará hacia un futuro más luminoso.

Ahora mismo el club anda buscando un nombre oficial, así que ven, danos una mano, únete al club y sugiere un nombre único y llamativo. Puedes dejar tu sugerencia en la Sala de Facultad, dirigido a la Prof. Wilma Torres o puedes llamar al teléfono abajo indicado.

Para más información sobre el club y de cómo pueden unirse al mismo se pueden comunicar al 722-9702, con ésta servidora (o dejar un mensaje), ó con la Prof. Wilma Torres, en la Sala de Facultad, al número: 754-8000, ext. 373.

# Field Trip del Departamento de Ingeniería Civil para observar daños provocados por el Huracán Hortense

Por Prof. Alfredo Martínez

Una visita técnica fue realizada a dos sitios en el área metropolitana de San Juan, luego del paso del huracán Hortense, el pasado mes de septiembre. El objetivo de dicha actividad, organizada por el profesor Alfredo Martínez del Departamento de Ingeniería Civil de la Universidad Politécnica de Puerto Rico, era que los estudiantes de los cursos de Ingeniería Geotécnica observaran los efectos destructivos que las lluvias que acompañaron dicho fenómeno tuvieron sobre varias estructuras.

El primer sitio visitado por el grupo (Foto Núm. 1), que incluyó a los Profesores Osvaldo Rendón y Gustavo Pacheco, fue el paso de un río bajo un puente de una carretera estatal en el que se observó lo siguiente:



Daños bajo puente de carretera estatal.

- Socavación debida a la fuerza del agua, por el aumento de velocidad y turbulencia en el río debido a los escombros que obstruyeron el cauce;

- Fallas de taludes en suelos aluviales de las márgenes;
- Derrumbe de estructuras de transmisión eléctrica;
- Destrucción de barandal de hormigón y conductos de cables en el puente, debido al impacto de postes derribados;
- Rotura de postes de madera por impacto y/o la acción del viento.

El segundo sitio visitado fue un proyecto de construcción en el que un muro de hormigón, de aproximadamente 10 pies de alto, con relleno colocado y compactado, colapsó durante las lluvias, debido a los empujes adicionales provocados por la saturación del relleno. Cabe

señalar que antes de las lluvias el muro trabajó adecuadamente y que hay una serie de factores difícilmente previsibles que agravaron la situación tales como:

- Etapas del proyecto que estaban aún en proceso, como el vaciado de hormigón de una losa de piso que daría protección a la parte superior del muro y la instalación del techo en la superestructura de acero;
- El drenaje provisional de estructuras adyacentes encauzado hacia el muro.

En tal sentido debe destacarse la participación del Doctor Rendón, cuya experiencia en situaciones similares le permitió transmitir a los participantes una valiosa información técnica.

En la foto aparecen, de izquierda a derecha, el Prof. Ernesto Vázquez-Barquet, Presidente de la Universidad Politécnica de Puerto Rico, Elmo A. Plasket, estudiante de Ingeniería Eléctrica, Miguel A. Morales, estudiante de Ingeniería Mecánica, Pedro Juan Rivera, estudiante de Ingeniería Eléctrica y el Ing. Gilberto A. Vélez, Decano de la Facultad de Ingeniería, Arquitectura y Agrimensura de la Universidad Politécnica.



## Estudiantes sobresalientes participan en proyectos de investigación

Tres estudiantes de la Universidad Politécnica de Puerto Rico que concluyeron exitosamente su cuarto año, fueron seleccionados para trabajar en el Laboratorio de Oak Ridge, Tennessee, administrado por el Departamento de Energía

Federal. Como estudiantes sobresalientes participarán en proyectos de investigación durante este verano. Los proyectos serán supervisados por la Dra. Ana Marie Daniels, profesora puertorriqueña, la cual trabaja para el Departamento de Energía.

## Asociación de Estudiantes de Administración de Empresas auspician Foro

Reporta Ivonne Mártir para *El Politécnico*

Una de las actividades más concurridas de este trimestre ha sido, sin lugar a dudas, el foro sobre El Super Acueducto, auspiciado por el Departamento de Administración de Empresas y su Asociación de Estudiantes (AEAE), llevado a cabo el pasado miércoles 23 de octubre. Los conferenciantes fueron el Dr. Neftalí García, Ambientalista y candidato independiente al Senado por acumulación, y el Ing. Emilio Colón, pasado Director de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados y Profesor de nuestra Universidad. El foro contó con la coordinación del Prof. Luis H. Rodríguez, que a la vez fungió como Moderador. El evento ofreció una dinámica muy interesante, ya que tuvo una alta participación de estudiantes. Temas como la necesidad del Super Acueducto versus el



Aparecen en la foto, de izquierda a derecha, el Prof. José Raúl Díaz, Director del Departamento de Administración de Empresas, el Ing. Emilio Colón y el Dr. Neftalí García.

impacto ambiental, la construcción y utilización del mismo, sus perspectivas económicas, así como otros elementos importantes en su desarrollo, fueron los puntos más candentes en el debate. Muy consecuentes fueron los exponentes, ya que representaron posiciones e intereses diversos sin desviarse del tema central.

## Estudiantes reciben becas

Cinco jóvenes estudiantes que cursan el tercer año de Ingeniería en la Universidad Politécnica de Puerto Rico, resultaron premiados con una beca de \$2,000.00 al año por la General Motors Corporation. Los fondos son administrados por la Asociación Hispana de Colegios y Universidades (HACU) y se conceden a estudiantes cuyas altas calificaciones y liderazgo sea parte de su expediente académico.



Aparecen en la foto, de izquierda a derecha, el Prof. Ernesto Vázquez-Barquet, Presidente de la Universidad Politécnica de Puerto Rico, Ángel Santiago, estudiante de Ingeniería Eléctrica, Alfonso A. Maldonado, estudiante de Ingeniería Mecánica, Blanca Jiménez, estudiante de Ingeniería Industrial, Juan B. Rodríguez, estudiante de Ingeniería Eléctrica y el Ing. Gilberto A. Vélez, Decano de la Facultad de Ingeniería, Arquitectura y Agrimensura de la Universidad Politécnica.

# Europa... '96 encuentro con el Viejo Mundo

Prof. Wilma L. Torres Gavino,  
M. Arch. Coordinadora del Programa

A todos nos gusta soñar, pero cuando el sueño es una realidad, la magia se convierte en vida real. Esto le ocurrió a cuarenta y cuatro estudiantes que en este verano viajaron a Europa... Durante el trimestre de marzo a junio la emoción y la impaciencia invadía sus rostros en espera de ese viaje soñado. Fue un trimestre muy difícil, había que hacer arreglos de todo tipo, pero una vez llegó el mes de junio, todos partimos al Viejo Mundo, un mundo que estudiamos desde que estamos en la escuela, el mundo de Miguel Ángel, de Rafael, de Gaudí, de Leonardo Da Vinci, de Mozart, de la Acrópolis, del Vaticano...

En el aeropuerto todo era excitación, los padres un poco impacientes y preocupados, los novios algo celosos y diciendo en su mirada cuidado con lo que haces por allá y los amigos con mirada de que voy el año que viene. Todo era una locura. Ya en el avión rumbo a Madrid, el ánimo estaba calmado, excepto por la incertidumbre de que una de nuestras estudiantes se quedaba por problemas de pasaporte, pero luego se reuniría con nosotros en Francia.

Hicimos escala en Madrid para luego volar a Londres. Ya nuestra aventura había comenzado, una aventura cultural y de estudio. El encuentro con Europa, una rica experiencia humanística que permite al estudiante desarrollar una sensibilidad estética por medio de la contemplación de las artes y de la arquitectura, completando de esta forma su preparación académica. Este encuentro directo con otras culturas ofreció al estudiante

la posibilidad de apreciar otras costumbres y valores, como parte de estilos de vida diferentes. De esta forma el estudiante tuvo la oportunidad de comparar la idiosincrasia contemporánea puertorriqueña y apreciar la influencia de las culturas de Europa en la formación de la nuestra.

Los países visitados fueron ocho y era interesante ver los cambios de cultura, clima, idioma, arte, arquitectura, paisajes naturales, comida y gente de un país a otro. Vimos una Europa lista para abandonar sus fronteras y unirse como un sólo país que comienza a ser. Una Europa antigua y moderna donde la historia se une con el presente y crea un nuevo sentir. Una Europa más fuerte de lo imaginado.

Las expresiones de los rostros eran una leyenda, cada estudiante



Un grupo de 45 estudiantes de la Universidad Politécnica de Puerto Rico visitaron 15 ciudades en 8 países europeos durante tres semanas en el mes de julio de 1996. Fueron acompañados por el Decano de Ingeniería, Arquitectura y Agrimensura, Ing. Gilberto A. Vélez, los Arquitectos Edilberto Ocasio y Wilma Torres y la Prof. Olga Zahira Ramírez. Previo al viaje, los estudiantes tomaron un curso electivo sobre Historia del Arte y la Arquitectura. Demás está decir que la experiencia fue educativa y placentera para todos. En la foto, junto al Coliseo Romano.

se maravillaba por lo vivido, unos lloraban en las catedrales, otros no podían creer que estaban ante el David de Miguel Ángel. Dentro del Louvre las obras pasaban una tras otra y la belleza de una arquitectura perfecta en la Acrópolis les hacía exclamar "Profesora, esto es arquitectura". Podían sentir la magia de este recinto, sin entenderla, mirando el Partenón con respeto, entendiendo que este edificio tenía algo que los hipnotizaba. La solemnidad de la buena arquitectura que sin estudiarla se hace notar.

En la Capilla Sixtina el embeleso era notable, unos querían acostarse en el piso para poder ver en detalle todo lo bello que puede crear un hombre, un hombre que conocieron en clase y que luego entendieron cuando se pararon frente a su obra. Y luego San Pedro, que a muchos hizo llorar, una experiencia solemne, única, en uno de los espacios más maravillosos que existen en la faz de la tierra diseñados por el hombre.

Las noches no detuvieron a nuestros intrépidos estudiantes que disfrutaban bailando y cantando en un ambiente bohemio que nadie se podía perder. Las góndolas en Venecia los transportaban a muchas películas que en un momento habían visto, un paisaje romántico que a nuestras jovencitas hacía suspirar. Una Praga con sentir comunista que muchos temían en su nuevo nacer, un país algo diferente pero con una arquitectura maravillosa.

Puentes, carreteras, trenes, autopistas, túneles, molinos de viento, torres de comunicaciones, estructuras, toda una infraestructura diferente que ponía a nuestros estudiantes ingenieros a meditar y a analizar, siempre pensando en qué idea se pudiese incorporar en nuestra isla. Estudiantes de comportamiento excelente que fueron dignos representantes de nuestra Universidad.

Nunca olvidaremos las charlas de nuestro Decano Gilberto Vélez, sobre temas interesantes y orientaciones sobre nuestra acreditación y futuros planes de la Universidad. Los regaños a tiempo de la Profesora Olga Zahira Ramírez para lograr un viaje perfecto. Las orientaciones del Profesor Edilberto Ocasio sobre qué monumentos visitar y cómo aprovechar al máximo el tiempo

libre. La ternura en momentos difíciles de Doña Alma. El año que viene, Dios mediante, volveremos a Europa en verano y a México en marzo, ya que lo aprendido en nuestros viajes se queda en nuestras mentes por el resto de la vida.

## El Primer Día dedicado al Estudiante de Ingeniería Mecánica

Por Yolanda Betancourt

El Capítulo Estudiantil del Instituto de Ingenieros Mecánicos de la Universidad Politécnica de Puerto Rico celebró, el pasado 24 de julio, el primer día dedicado al estudiante de Ingeniería Mecánica. El equipo de trabajo, compuesto por Reynaldo Vidal (Presidente), Ramón Noa (Vice-Presidente), Daniel Quiroga (Secretario), Emilio Colón (Tesorero), y los Vocales Miosotis Nieves, Roberto Montañez y Rafael Gilot, coordinó una serie de charlas de gran interés para el estudiantado.

La primera charla tuvo como tema Los Sistemas de Protección contra Incendios, y fue expuesta por el Ing. Peter Sinz. La segunda fue ofrecida por el Ing. Thomas Forester, quien habló sobre El Desempeño del Ingeniero Mecánico como Consultor en el Diseño de Sistemas Mecánicos. La tercera charla, a cargo de los Profesores Julio Noriega y Jacinto Solano, tuvo carácter de orientación al estudiantado acerca de los



### Día del Estudiante de Ingeniería Mecánica

Miembros de la Directiva del Capítulo Estudiantil con el Profesor Consejero, a cargo de la organización de las actividades alusivas a la fecha.

Cursos de Especialización en el Currículo de Ingeniería Mecánica: Definición y la Demanda en el Mercado. Por último, el Ing. Orlando Guihurt demostró a los estudiantes Cómo Realizar una Presentación Efectiva. Para culminar la actividad, la Directiva del Capítulo Estudiantil otorgó el reconocimiento de Socio del Año al estudiante Yamil Casanova, por ser el miembro que más servicio ha aportado al Capítulo Estudiantil.

El propósito primordial de esta asociación estudiantil es orientar al estudiante de Ingeniería Mecánica sobre qué es y cómo se desenvuelve el profesional de este campo, de manera que cuente con una noción más correcta de la profesión. La celebración del Día del Estudiante de Ingeniería Mecánica es muestra de ello. Pero la Asociación Estudiantil no tan sólo ha ofrecido charlas, sino que también ha organizado visitas a industrias, oficinas de consultores, y a plantas de la Autoridad de Energía Eléctrica, con el fin de que el estudiante relacione su conocimiento teórico con el conocimiento práctico del ingeniero profesional.

## Estudiantes de Ingeniería Civil participan en el "Workshop on International Transit Turnkey and Joint Development"



Estudiantes de la Politécnica participantes del "Workshop", en compañía del Dr. Carlos Colón de Armas (al centro), Subdirector Ejecutivo de la Autoridad de Carreteras y Transportación. Son ellos, de izquierda a derecha, Frank Nieves, Gilberto Ramos, Julio C. Beard, Eduardo Miranda, Luis Ortíz, Manuel Robles, Vanessa Amado, Andy Vélez, Magdalena Díaz y Jaime Picorelli.

Un grupo de estudiantes de Ingeniería Civil participó en el evento, auspiciado por el Departamento de Transportación y Obras Públicas, en conjunto con varias organizaciones federales. El "Workshop", de carácter internacional, contó con la participación de unos 200 representantes de diversos países, entre

ellos de Canadá, Bélgica, México, Hong Kong, Francia y Alemania, así como de 19 estados de EEUU. La participación de nuestros estudiantes representó para ellos una valiosa experiencia, que incorporan a los conocimientos que ya poseen y que ha de continuar enriqueciéndose en su futuro profesional.

# Entrega de Becas del Colegio de Ingenieros y Agrimensores de Puerto Rico, Capítulo de San Juan, en la Universidad Politécnica de Puerto Rico

El 25 de septiembre de 1996, el Presidente del Capítulo de San Juan del Colegio de Ingenieros y Agrimensores de Puerto Rico, el Sr. Félix Matos, hizo entrega de dos becas a los estudiantes Grisell García y Zhu Eng Zheng. Es la primera vez que este Capítulo hace entrega de esta aportación monetaria a estudiantes de Ingeniería y la Universidad Politécnica de Puerto Rico fue la recipiente de las mismas.

Dicho programa de becas se nutre de un Torneo de Golf, organizado por el Capítulo, con el propósito de recaudar los fondos necesarios. Este año el torneo se celebró en las facilidades de Palmas del Mar, donde Zhu y Grisell fueron invitados para su presentación a los miembros del citado Capítulo.

La Universidad Politécnica de Puerto Rico se siente honrada por la aportación del Capítulo de San Juan del Colegio de Ingenieros y Agrimensores de Puerto Rico, y le agradece su contribución al futuro profesional de nuestros estudiantes.



Miembros del Capítulo con Grisell y Zhu. Los acompañan, a la izquierda en la foto, el Presidente de la Universidad Politécnica, Prof. Ernesto Vázquez-Barquet, y la Sra. Carmen E. Rivera, Directora de la Oficina de Asistencia Económica.



Un primer plano de Grisell García y Zhu Eng Zheng. ¡Felicidades!

## Sí, fui prepa antes de ser prepa

Autor: José Joel Dávila

La vida se une con las sensaciones, emociones y experiencias (independientemente sean buenas o malas) para formar una sola cosa... a tí como una persona. Es como la aleación de varios colores para formar un sólo color, feo o bonito, tu eliges.

Sensaciones raras han pasado por el transcurso de mi vida, experiencias de todo tipo. Pero créeme nunca tan rara como la del ser prepa antes de ser prepa. Y tu dirás... ¿cómo es eso? ¡Explícate, por favor!... Suena raro; pero sí fui prepa antes de ser prepa. Todo dio comienzo cuando en verano tomé el curso de ATUL (Adaptación a la Vida Universitaria). ¡Ah! ¿No habías escuchado sobre esto?

Pues, para quienes lo están leyendo y son de primer año quiero decirles que lamentablemente se lo perdieron; para aquellos que aún no han entrado a la universidad informense en las oficinas de ODRE.

¿Y qué de bueno tiene el curso ATUL durante el verano? Hacer nuevos amigos. Conocer las facilidades de la universidad por medio de visitas a la biblioteca, laboratorios, conferencias, etc. Recibir orientación sobre tus derechos y deberes como estudiante universitario, y sobre temas importantes para tu ajuste a la vida universitaria como toma de decisiones, personalidad y autoestima, estrés, hábitos de estudio, sexualidad, ética, solución de problemas y comunicación vocacional de la profesión que vamos a estudiar. El

curso pretende suavizar tu vida como prepa.

¿Qué hacen en ATUL de verano? Un grupo de excelentes profesores te preparan para tus futuras clases académicas por medio de repasos, ya sea de matemáticas, de español o de inglés.

Los profesores no pueden ser más amables y tolerantes, en especial, la Profesora Motta que en nuestro caso tuvo que soportarnos con mucha paciencia. Pero lo mejor de todo es preparar un portafolio del curso, y no tienes que pasar la tortura de coger los odiosos exámenes, y -además- se adelanta una clase.

Este curso más conveniente no puede ser. Créeme, yo pasé por ésto.

## DEPORTES EN LA POLITÉCNICA

UPPR finaliza en Torneo de Voleibol Liga ODI en Tercera Posición



Nuestro equipo masculino logró la tercera posición del Torneo de la Liga ODI, celebrado durante los meses de septiembre y octubre.

Finalizó la serie regular en la misma posición con récord de 5 ganados y 2 perdidos.

Enfrentamos en la Serie semi-final al equipo sub-campeón del pasado torneo, el Colegio Regional de la Montaña, UPR- Utuado.

En una serie donde había que ganar 2 de 3 partidos, ganamos el primero en Utuado y luego se sufrieron dos derrotas consecutivas, eliminando la opción de pasar a finales con el campeón defensor UPR - Ponce.

El jugador más destacado de nuestro equipo durante el torneo fue Edilberto Pagán y hacemos una mención especial al acomodador de nuestro equipo, Orlando Olivera, por su gran esfuerzo, desempeño y dedicación.

A todos ellos muchas gracias y además a nuestra fanática que siempre nos apoya. ¡Adelante Castores!

Universidad Politécnica Subcampeones Torneo de Tenis de Mesa Masculino de la Liga ODI 1996



Sección a cargo de Carlos Marín

Los días 25 y 26 de octubre se celebró el Torneo de Tenis de Mesa de la Organización Deportiva Interuniversitaria (ODI) en las facilidades del Complejo Deportivo Los Caobos en Ponce.

Nuestro equipo compuesto por los estudiantes Kester Albó, primera paleta, logró la cuarta posición luego de un empate para la segunda, tercera y cuarta posición. Todos finalizaron con récord de 5 ganados y 2 perdidos. Víctor Rodríguez, segunda paleta, logró la segunda posición, con récord de 5 ganados y uno perdido. En la categoría de dobles el equipo compuesto por Kester Albó y Omar Vélez lograron la segunda posición, perdiendo un sólo set.

Esta segunda posición mejora la tercera obtenida el pasado año. Nuestro récord durante nuestro tiempo en la Liga es de tres (3) títulos de Campeones (1992-1994), un tercer lugar (1995) y este subcampeonato (1996).

### Próximas Actividades

Durante el próximo año 1997 comenzaremos nuestras actividades con los Torneos de

#### ODI

Softball - febrero  
Baloncesto - marzo  
Tenis de cancha - marzo  
Justas ODI - abril

#### ADUM

Baloncesto - marzo  
Softball - abril

Se realizarán los Torneos Intramurales de:

Baloncesto  
Tenis de Cancha  
Billar

Para información sobre estas actividades, favor de visitar nuestro Centro de Estudiantes.

# La Familia Politécnica en el 30mo. Aniversario



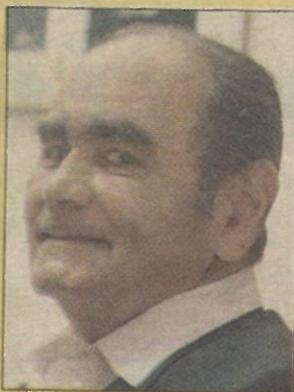
**Ing. Gustavo E. Pacheco, MSCE.**

**Director, Departamento de Ingeniería Civil**

"Ingeniería para el Próximo Milenio" es una frase adecuada para sintetizar la visión de la institución en general, y del Departamento de Ingeniería Civil en particular. En tal sentido, se ha hecho un gran esfuerzo en renovar el currículo de Ingeniería Civil, revisando los contenidos de las clases, proponiendo clases nuevas, diseñando laboratorios con equipos avanzados, incentivando el uso intensivo de herramientas computacionales, renovando e intensificando las experiencias de diseño, etc. Como resultado de este esfuerzo se conquistó la acreditación de ABET.

El compromiso del Departamento es seguir desarrollando una enseñanza de alta calidad, brindando a nuestros estudiantes y a la comunidad profesional la oportunidad de mantenerse competitivos y desarrollar su creatividad para afrontar los desafíos de Puerto Rico en este nuevo milenio. Actividades que contribuyen a lograr este objetivo son las siguientes: a) Continuar orientando el curso de "Capstone Design" a problemas reales de la comunidad, como con los proyectos de la Península de Cantera, Tren Urbano, Túnel de Maunabo, entre otros; b) De-

desarrollo del Programa de Maestría de Ingeniería Civil, vinculado al objetivo de fomentar las actividades de investigación aplicada, que apoyen las necesidades de la industria y de las agencias de gobierno; c) desarrollar cursos cortos, seminarios y conferencias, para que el profesional de Puerto Rico pueda mantenerse actualizado en su especialidad, y nuestros alumnos puedan involucrarse en actividades extra-curriculares; d) Ofrecer los servicios de laboratorios universitarios a la industria, para desarrollar pruebas especiales que normalmente no se hacen, o se mandan a hacer a Estados Unidos; e) Desarrollo del Programa de Ingeniería Ambiental.



**Agr. Antonio Filardi Guzmán**

**Director, Departamento de Agrimensura**

El programa actual de Agrimensura, representa y encarna los elementos más avanzados en su clase, en escala internacional. El mismo fue diseñado, de forma conjunta, por el Departamento de Agrimensura y el Instituto de Agrimensores. El currículo actual ofrece solución a problemas detectados en la práctica profesional, se cumple a cabalidad con los requisitos legales vigentes, se recoge la riquísima tradición multiseccular de la noble profesión de la Agrimensura y se crean las bases para enfrentar el dinamismo tecnológico del siglo que se avecina.



**Ing. Miguel Anadón Irizarry**

**Presidente de la Asociación de Ex-Alumnos**

La Universidad Politécnica significa una de las mejores fuentes para el desarrollo económico de Puerto Rico. Cuando presidía la Clase Graduada de 1980, ocasión en que compuse el himno de nuestra Alma Mater, en una de sus estrofas se expresa: Politécnica, Politécnica, es nuestra Universidad, el fruto logrado en ella, lo obtendrá la humanidad"

El tiempo me ha dado la razón. Ese fruto de enseñanza tecnológica se ha convertido en la herramienta clave para el éxito de los egresados y, por ende, para nuestro Puerto Rico.



**Ing. Cuauhtémoc Godoy**

**Director, Departamento de Ingeniería Industrial**

El programa académico continuará fortaleciéndose, gracias a que cuenta hoy con mayores recursos, incluyendo 10 profesores a tarea completa y modernas facilidades físicas. En la actualidad se amplía el área de manufactura automática, integrándose al currículo las materias de sensores, PLC's, hidráulica y neumática. Su filosofía es mantener un estrecho vínculo con la industria, sobre la base de alianzas estratégicas, que ha permitido el establecimiento de los laboratorios de Montaje Superficial, con una inversión cercana a los dos millones de dólares. A corto plazo, se iniciará un Programa de Maestría en Ciencias en Ingeniería de Manufactura, que será atractivo para ingenieros industriales, mecánicos y electricistas, así como para otros profesionales, cuya acción se desenvuelve en un medio en el que la manufactura automática sea esencial.



**Dr. Edgar Hernández Patiño, P.E.**

**Encargado de preparar la propuesta, que será sometida al Consejo de Educación Superior, para crear el Programa de Ingeniería Química**

La Universidad Politécnica de Puerto Rico, comprometida con el desarrollo de la Ingeniería en el país, comenzó este año la preparación de un programa de Ingeniería Química, el único de las ingenierías básicas que faltaba por implantar. En nuestra meta que, al entrar al próximo milenio, contemos con un programa completamente estructurado y debidamente acreditado. El programa que diseñamos preparará estudiantes que enfrentarán los retos del ambiente técnico del futuro, provistos con los últimos avances en materia de la Ingeniería Química.

Avisoramos que, a corto plazo, la Universidad Politécnica se situará entre las primeras de Latinoamérica en este importante campo.



**Prof. Maritza Grajales**

**Directora de la Biblioteca**

Después de tres décadas de continuo crecimiento, en aspectos tales como tecnología, servicios, colecciones y procesos, la Biblioteca de la Universidad Politécnica estrena un flamante edificio de 40 mil pies, para seguir sirviendo eficazmente a la comunidad universitaria. El futuro es promisorio. Las nuevas facilidades constituyen un incentivo para que, además de mantener sus colecciones tradicionales, la Biblioteca continúe su desarrollo tecnológico, añadiendo bases de datos y aumentando sus servicios en todos los departamentos. De este modo, haremos nuestro aporte al compromiso de la Universidad Politécnica, de formar profesionales altamente capacitados en sus respectivas especialidades.



**Ing. Fernando L. Pérez Bracetti**

**Director, Departamento de Ingeniería Eléctrica**

El Departamento de Ingeniería Eléctrica añadirá un programa graduado a su oferta educativa y enfocará su atención a las aplicaciones para resolver apremiantes problemas de Puerto Rico y del mundo actual. En este marco, se desarrollarán, incrementarán y transformarán nuestros ofrecimientos en áreas tales como electrónica, comunicaciones, ingeniería de computadoras, controles automáticos, robótica, sistemas de acción remota, ingeniería biológica, maquinaria moderna, fuentes alternativas de energía y sistemas sofisticados de potencia. Como enlace y herramienta fundamental tendremos las redes de computadoras. Estas serán ampliadas y mantenidas en permanente actualización, con adiciones en el área de comunicación entre redes, variedad de sistemas operativos, entrelace con equipos periferales y programas de aplicación para la docencia e investigación.



**Vladimir E. Santiago**

**Estudiante de Ingeniería Eléctrica, cursando el primer año; disfruta de una beca que le fue otorgada por Datatel Scholars Foundation.**

La Universidad Politécnica significa poder hacer realidad mi deseo de estudiar Ingeniería Eléctrica. Es a la vez una ventana por donde aprendo a ver y entender el universo de una forma nueva. En la Politécnica he encontrado un ambiente agradable para los estudios, gente amigable y cooperadora, y una educación de calidad. Todo esto en un sitio céntrico y a un costo razonable. Ansío crecer intelectual y profesionalmente y así evidenciar la calidad de la educación que recibo en esta Universidad. Gracias por la oportunidad que se me ofrece.



**Olga Cancel de Torres**

**Decana de Administración**

La Universidad Politécnica ha demostrado a través del tiempo que los sueños y visiones se pueden lograr con empeño, sabiduría y tenacidad. Al acercarnos al siglo 21 estamos preparados para asumir nuevos retos y ser una institución de vanguardia que se distinga por preparar los recursos profesionales que necesita la industria, el comercio y el gobierno. Nuestra misión es ofrecer una educación balanceada técnico-humanística con responsabilidad social al servicio de Puerto Rico, Estados Unidos y el Caribe.



**Ing. Manuel Márquez Rivera**

**Director, Departamento de Ingeniería Mecánica**

El ritmo acelerado al cual se están produciendo los avances tecnológicos en el mundo moderno demanda un ritmo similar en la evolución educativa a todos los niveles y en todas las disciplinas. Con más frecuencia observamos que estos avances tecnológicos ocurren en el ámbito industrial privado. El acceso inmediato de la comunidad de educación superior a estos avances tecnológicos es limitado y está sujeto al grado de divulgación que la empresa permita. Sin embargo, el progreso de la industria privada y la economía del país dependen en gran medida de la capacidad y competencia de los profesionales que emergen de las instituciones de educación superior. En un aniversario tan significativo como éste para la Universidad Politécnica de Puerto Rico, el Departamento de Ingeniería Mecánica reconoce la necesidad y se propone alcanzar una mayor colaboración y confianza entre estos dos sectores. Dicho enlace permitirá la preparación de profesionales, cada vez más capaces de contribuir efectivamente al bienestar socio-económico del país.